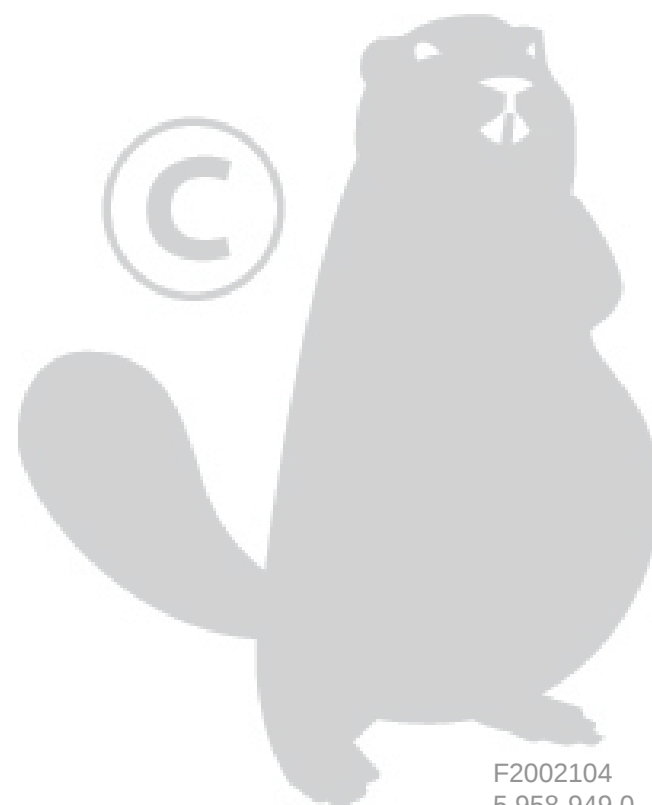


**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange**

K6.80

1.397-100.0	K 6.80M-WB	*EUR
1.397-102.0	K 6.80M-WB	*GB
1.397-201.0	K 6.80M-PL-WB	*EUR
1.397-500.0	K 6.85M-WB	*EUR
1.397-502.0	K 6.85M-WB	*GB
1.397-601.0	K 6.85M-PL-WB	*EUR



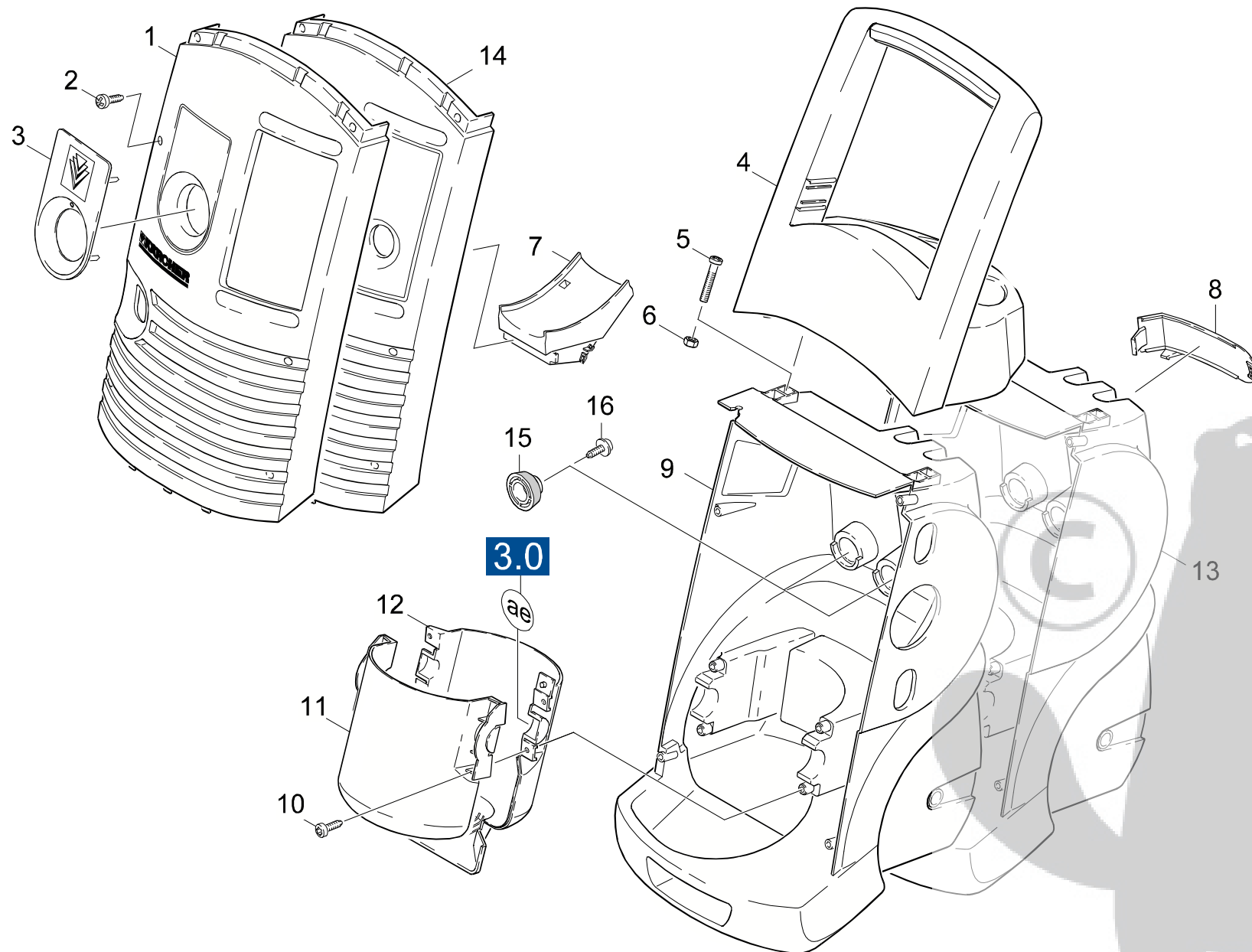
GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES



GRUPPE: 1.1 EINZELTEILE HAUBE
GROUP: 1.1 PIECE PARTS
GROUPE: 1.1 PIÉCES CONSTITUANTES

B1

K6.80



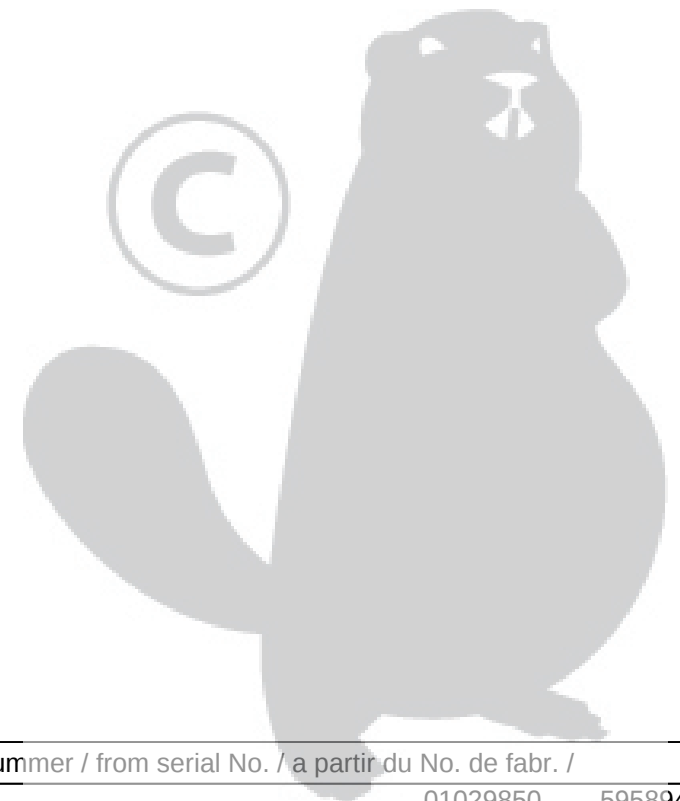
Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.1 EINZELTEILE HAUBE
 GROUP: 1.1 PIECE PARTS
 GROUPE: 1.1 PIECES CONSTITUANTES

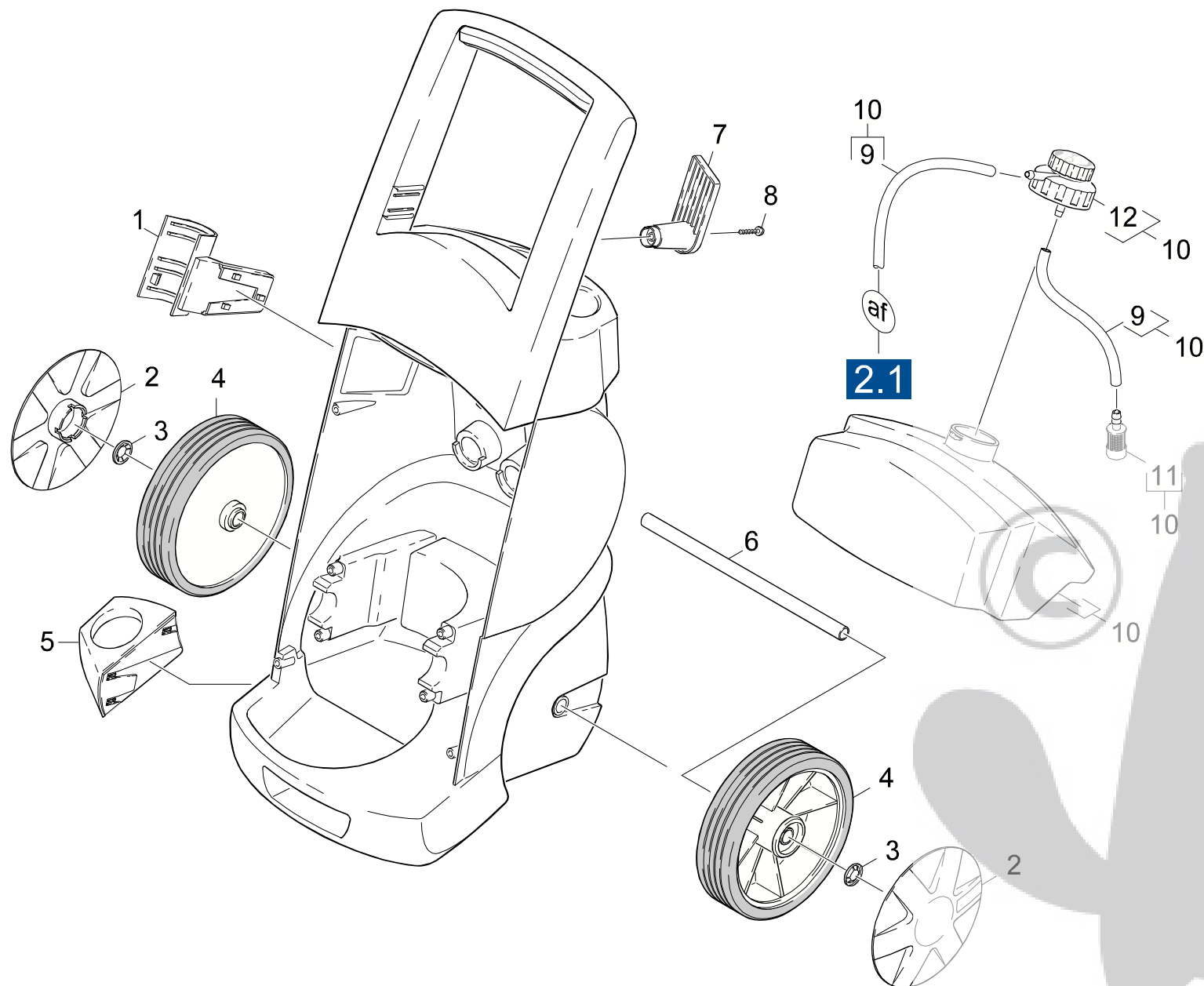
C1

K6.80

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	HAUBE NEUTRAL / COVER / CAPOT / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	5.032-524.0	1
2	SCHRAUBE 4,2X 22 / SCREW / VIS	6.303-150.0	6
3	BLECHTEIL SCHALTERMULDE / PLATE / TOLE / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	5.059-808.0	1
4	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-677.0	1
5	SCHRAUBE M 6X 62 / SCREW / VIS	6.303-321.0	4
6	4KT-MUTTER M 6 / SQUARE NUT / ECROU CARRE	5.311-181.0	4
7	SCHLAUCHFUEHRUNG / HOSE GUIDE / ROULEAU TUYAU / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	5.044-665.0	1
8	BUEGEL / STRAP / ETRIER	5.034-684.0	1
9	CHASSIS K680 TOP / CHASSIS / CHASSIS / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	5.032-429.0	1
10	SCHRAUBE 5X25 / SCREW / VIS	6.303-200.0	4
11	LUFTFUEHRUNG K7 OT / AIR CIRCULATION / ALIMENTATION (AIR)	5.692-063.0	1
12	LUFTFUEHRUNG K7 UT / AIR CIRCULATION / ALIMENTATION (AIR)	5.692-061.0	1
13	CHASSIS K680 BASIC / CHASSIS / CHASSIS / 1.397-100.0 / -102.0 / -201.0	5.032-428.0	1
14	HAUBE NEUTRAL / COVER / CAPOT / 1.397-100.0 / -102.0 / -201.0	5.032-523.0	1
15	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	5.767-016.0	2
16	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	6.303-319.0	2



"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



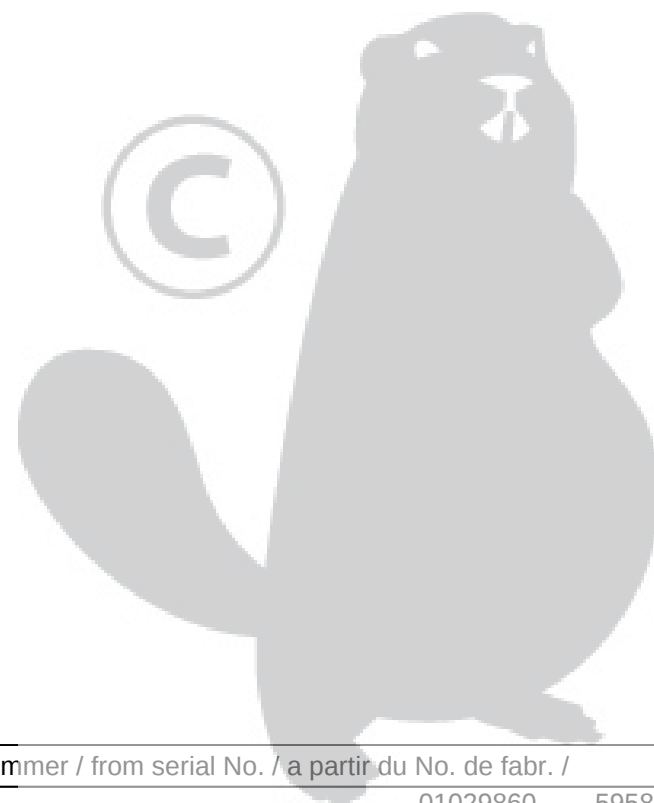
Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.2 EINZELTEILE
GROUP: 1.2 PIECE PARTS
GROUPE: 1.2 PIECES CONSTITUANTES

E1

K6.80

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	HALTER PISTOLE OBEN / BRACKET / FIXATION	5.044-690.0	1
2	RADKAPPE / WHEEL CAB / ENJOLIVEUR	6.435-663.0	2
3	SICHERUNGSSCHEIBE / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	6.343-168.0	2
4	RAD D200 / WHEEL / ROUE	6.435-662.0	2
5	HALTER PISTOLE UNTE / BRACKET / FIXATION	5.044-691.0	1
6	ACHSE / AXLE / ESSIEU	5.105-361.0	1
7	HALTER KABEL / BRACKET / FIXATION	5.044-632.0	1
8	SCHRAUBE 5X30 / SCREW / VIS	9.086-157.0	1
9	SCHLAUCH DN 5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-216.0	1
ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE			
10	TANK -RM KPL. / TANK / RESERVOIR	4.071-132.0	1
11	FILTER MIT GEWICHT / FILTER / FILTRE	5.731-609.0	1
12	DECKEL RM-TANK KPL. / COVER / COUVERCLE	4.063-737.0	1

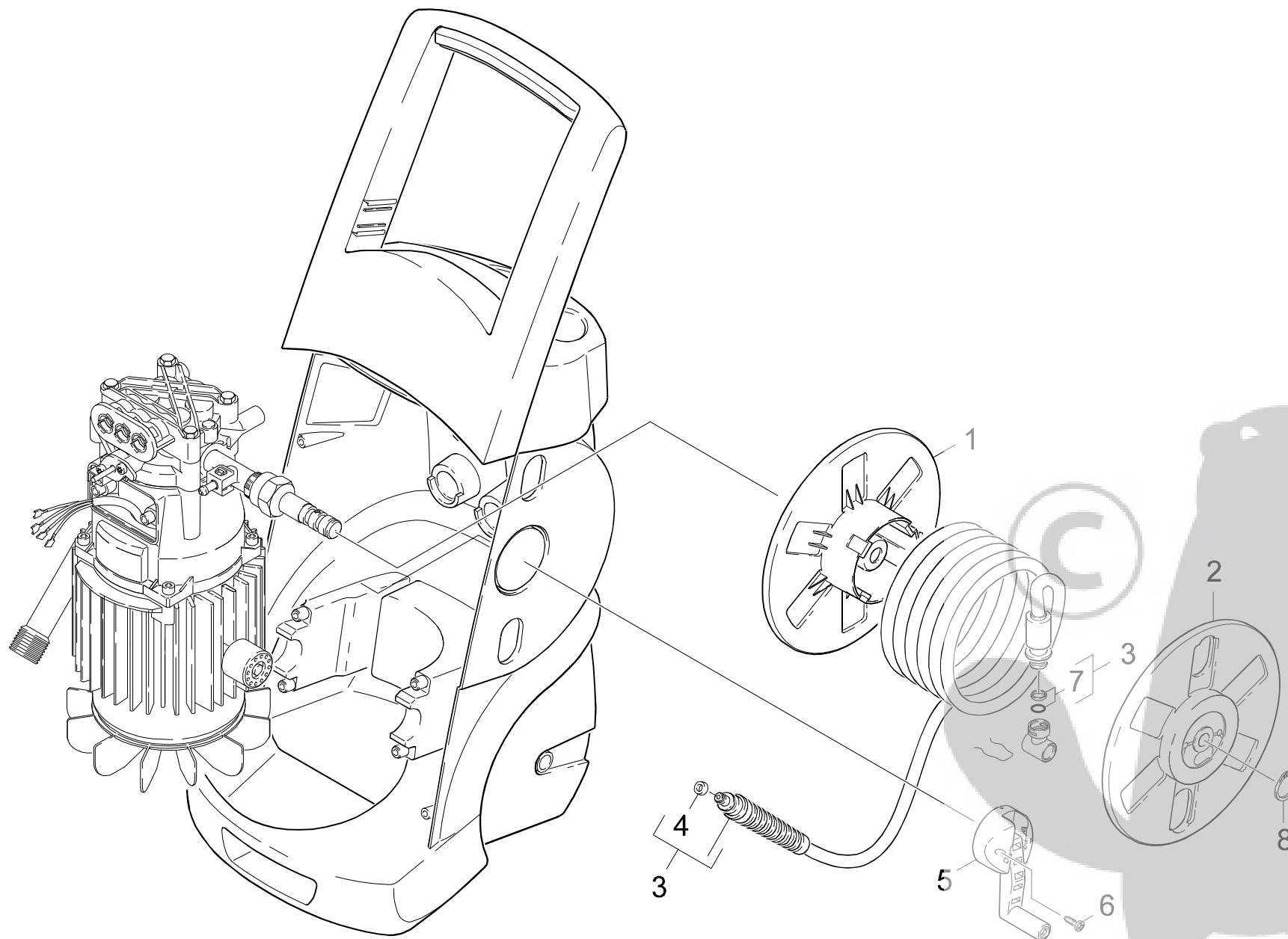


"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 1.3 SCHLAUCHTROMMEL
GROUP: 1.3 HOSE REEL
GROUPE: 1.3 TAMBOUR ENROULEUR

F1

K6.80



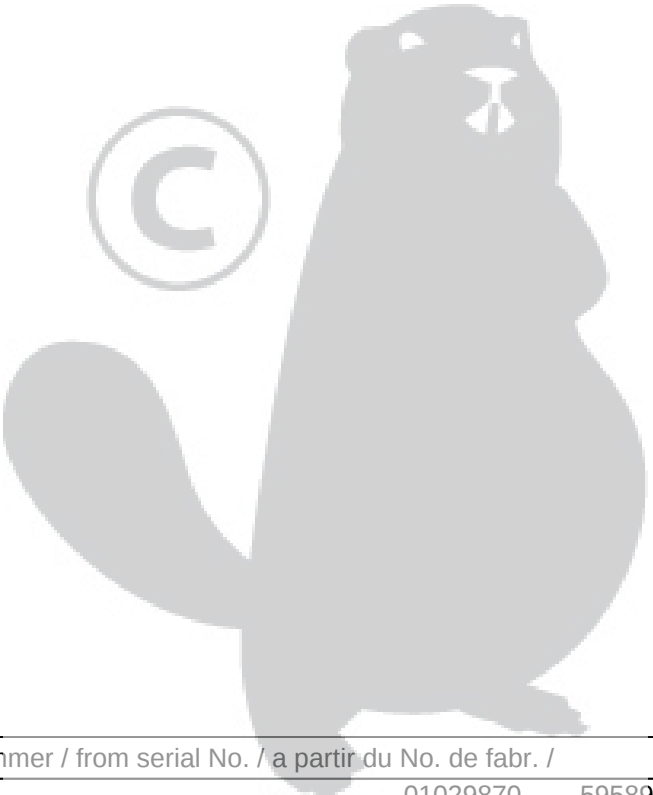
Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.3 SCHLAUCHTROMMEL
GROUP: 1.3 HOSE REEL
GROUPE: 1.3 TAMBOUR ENROULEUR

G1

K6.80

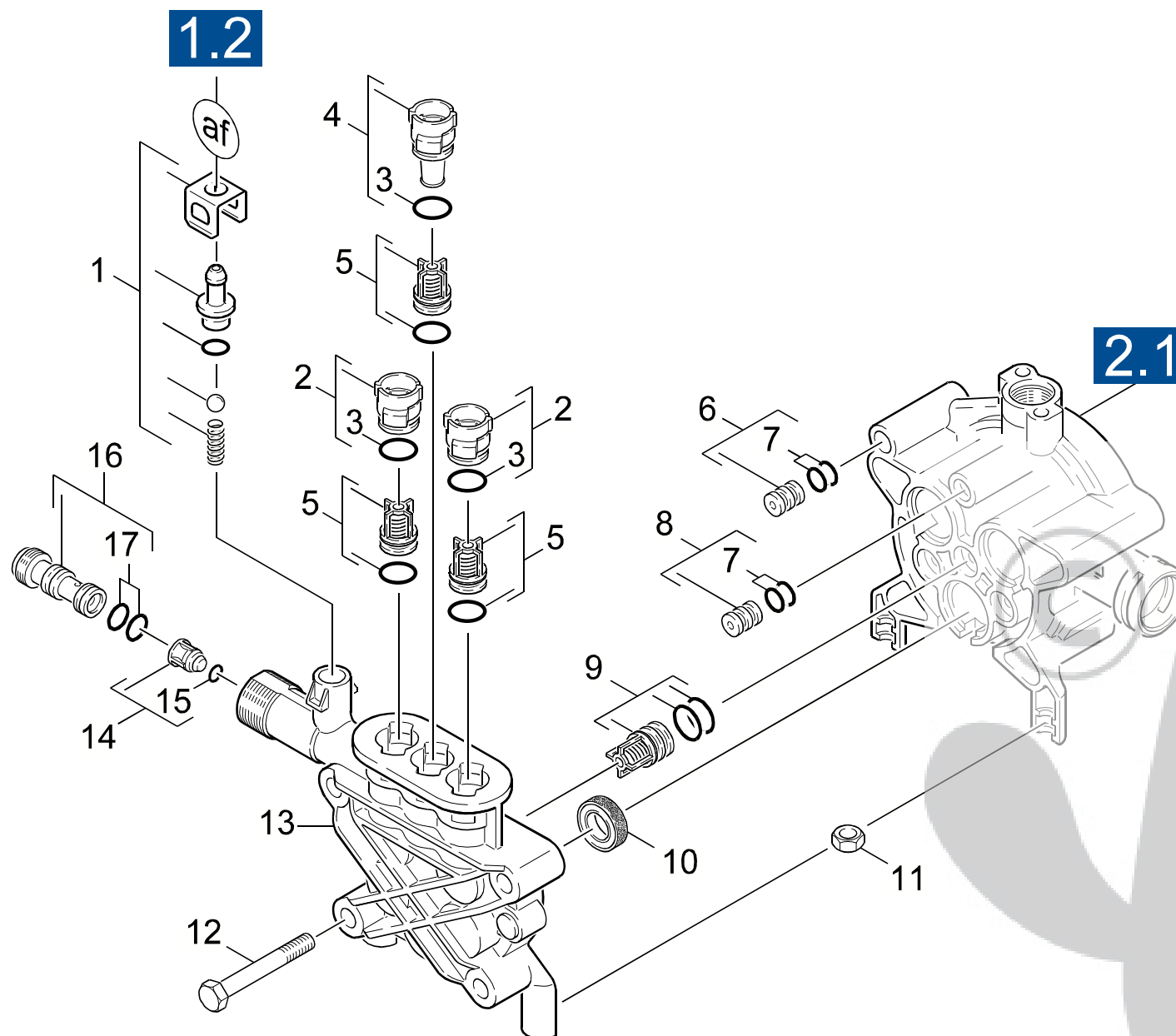
POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	SCHLAUCHTROMMEL / HOSE REEL / TAMBOUR ENROULEUR	5.776-010.0	1
2	SCHLAUCHTROMMEL / HOSE REEL / TAMBOUR ENROULEUR	5.776-011.0	1
3	HD-M-SCHL. 12/16MPA / HIGH PRESS.-M-HOSE / HD-M-SCHL. 12/16MPA	4.440-705.0	1
4	O-RING 6X2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-198.0	1
5	KURBEL SCHLAUCHTROM / CRANK / MANIVELLE	4.776-029.0	1
6	SCHRAUBE 4,2X 22 / SCREW / VIS	6.303-150.0	2
7	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-031.0	1
8	S-SCHEIBE 12 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-306.0	1



"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GROUPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE



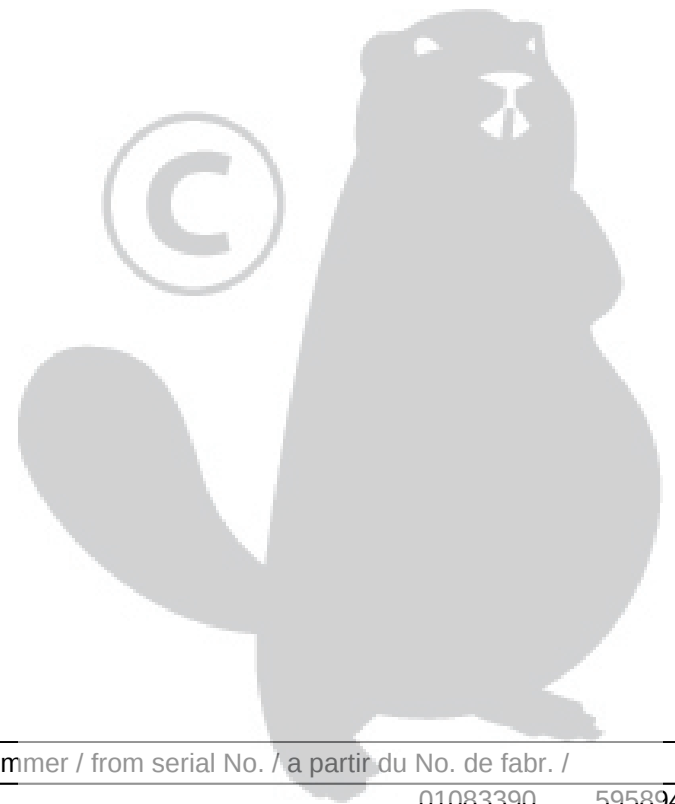


GRUPPE: 2.1 ZYLINDERKOPF
 GROUP: 2.1 CYLINDER HEAD
 GROUPE: 2.1 CULASSE

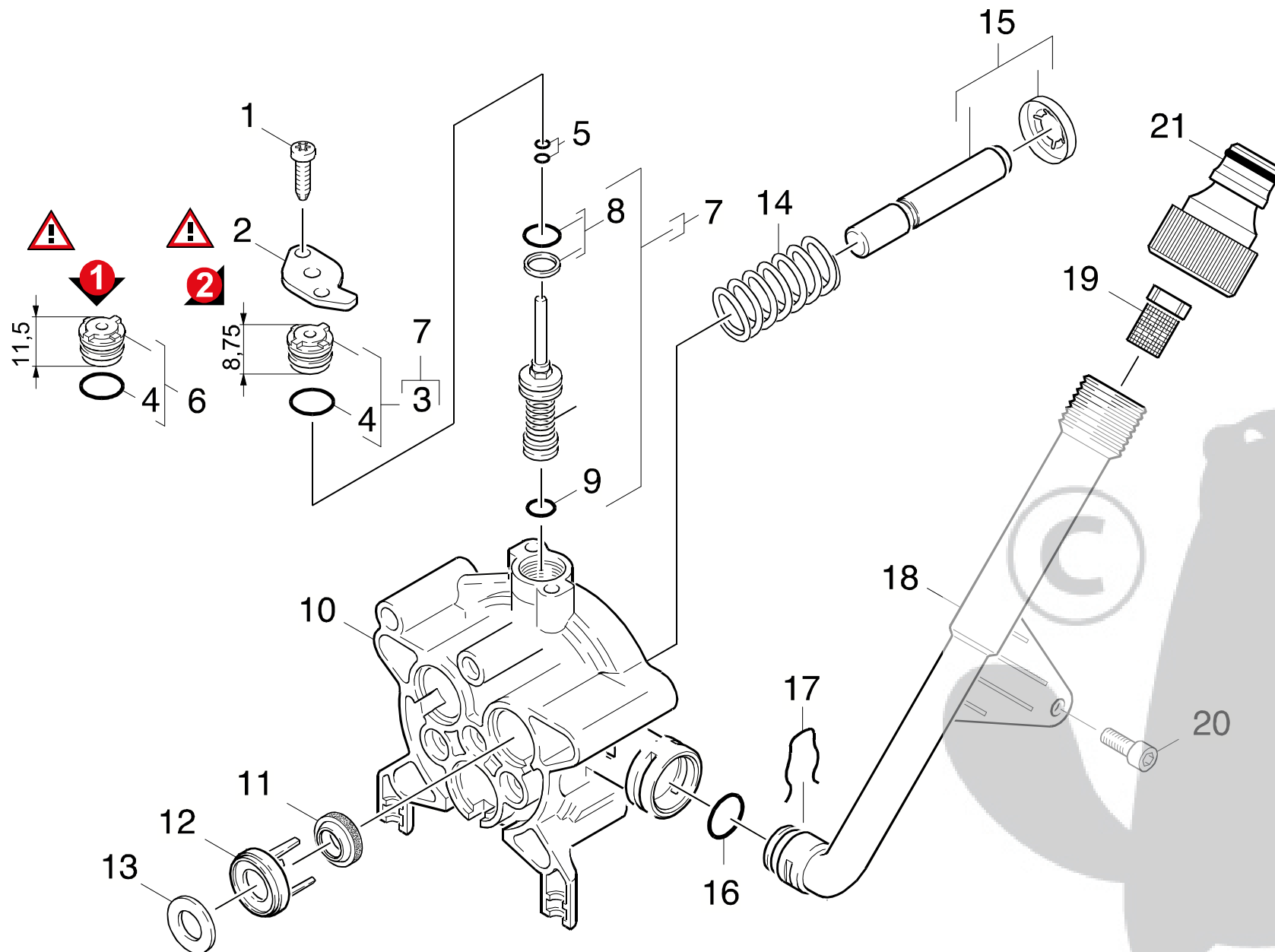
C2

K6.80

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	ET-SET NEUTRAL / SPARE PARTS SET / JEU DE PIECES DECHANGE	2.883-258.0	1
2	VENTILSTOPFEN KPL. / PLUG / BOUCHON	4.132-010.0	2
3	O-RING 11,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-273.0	3
4	VENTILSTOPFEN KPL. / PLUG / BOUCHON	4.132-011.0	1
5	DRUCKVENTIL KPL. / PRESSURE VALVE / SOUPAPE	4.580-307.0	3
6	DROSSEL KPL. / THROTTLE / ETRANGLEMENT	4.030-070.0	1
7	O-RING 6,07X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-176.0	4
8	VERBINDUNGSSTUECK / JOINING PIECE / PIECE DE JONCTION	4.030-045.0	1
9	SAUGVENTIL KPL. / SUCTION VALVE / SOUPAPE	4.580-603.0	3
10	NUTRING / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-394.0	3
11	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-003.0	2
12	6KT-SCHR. M 8X 80 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-098.0	4
13	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	5.550-260.0	1
14	VENTILBOLZEN KPL. / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	4.584-022.0	1
15	O-RING 4 X 2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-851.0	1
16	DUESENEINSATZ / NOZZLE INSERT / INSERT DE BUSE	4.769-043.0	1
17	O-RING 9,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-384.0	1



"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



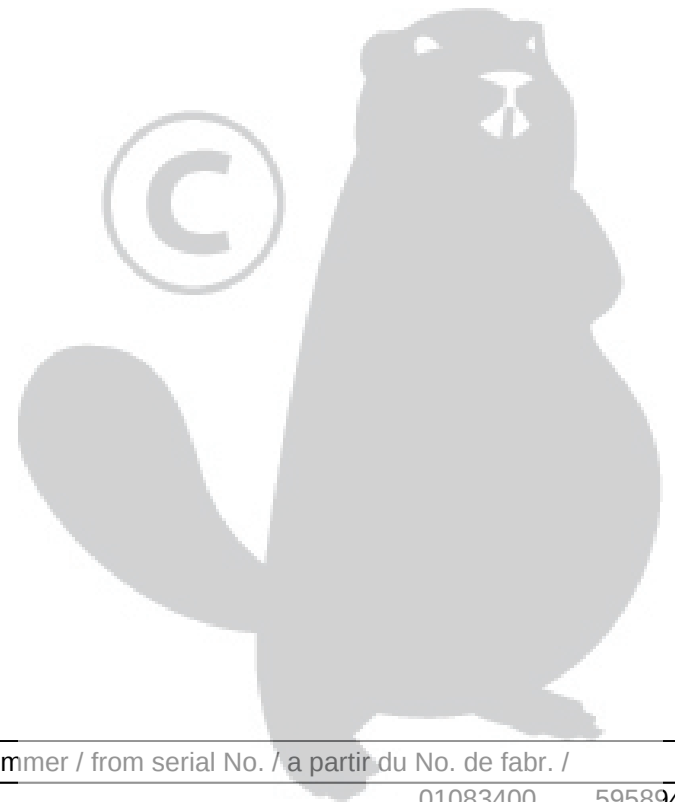
Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.2 GERADSCHUBFUEHRUNG
GROUP: 2.2 THRUST GUIDANCE
GROUPE: 2.2 BOITIER

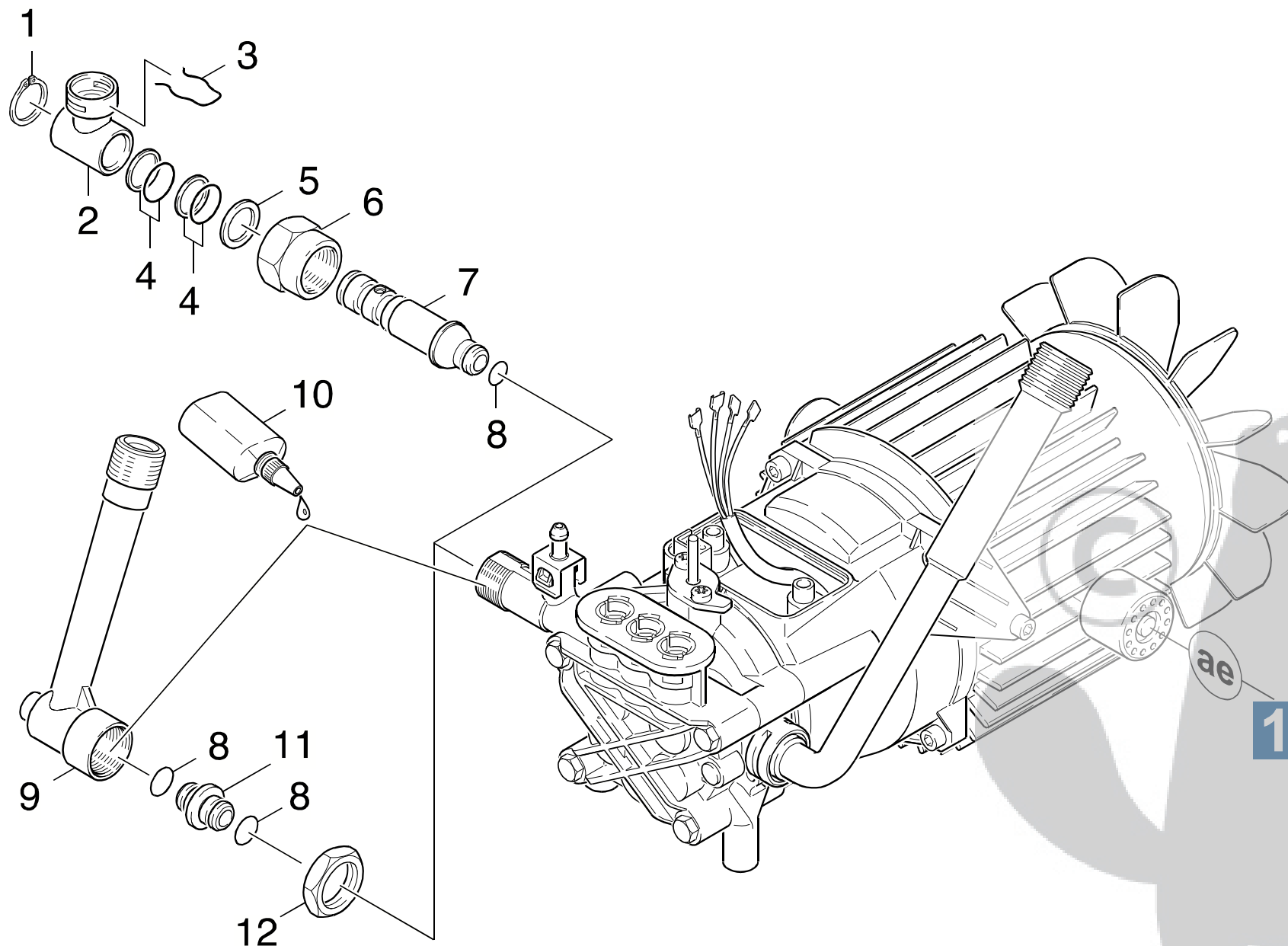
E2

K6.80

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.303-048.0	2
2	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.064-127.0	1
3	FORMTEIL KPL. / MOULDED PART / PREFORME	4.030-123.0	1
	VERSION 2		
4	O-RING 12,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-169.0	1
5	O-RING 3,69 KPL. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-852.0	1
6	FORMTEIL KPL. / MOULDED PART / PREFORME	4.030-069.0	1
	VERSION 1		
7	UEBERSTROEMER KPL. / SPILL VALVE / VALVE DE BARRAGE	4.580-617.0	1
8	O-RING 12,42 KOMPL. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-174.0	1
9	O-RING 9 X 2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-958.0	1
10	KOLBENFUEHRUNG / PISTON GUIDANCE / GARDE DE PISTON	5.060-943.0	1
11	NUTRING 12X20X4/6 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-393.0	3
12	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.116-062.0	3
13	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-721.0	3
14	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	5.332-391.0	3
15	KOLBEN KPL. D12 / PISTON / PISTON	4.553-228.0	3
16	O-RING 13X3 NBR 70 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-038.0	1
17	KLAMMER / CLAMP / BRIDE DE FIXATION	5.048-915.0	1
18	ROHR / WASSERZULAUF / PIPE / TUYAU	5.029-070.0	1
19	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-252.0	1
20	SCHRAUBE M 5X 8 / SCREW / VIS	7.303-036.0	1
21	ANSCHLUSS 3/4" / CONNECTION / RACCORD	6.389-870.0	1



"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



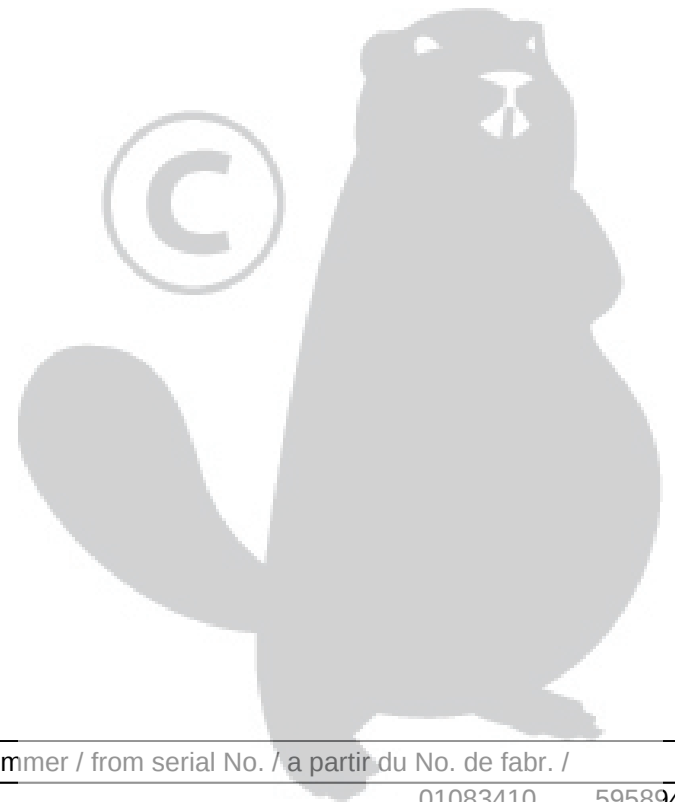
Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.3 WASSERANSCHLUSS
GROUP: 2.3 SUPPLY OF WATER
GROUPE: 2.3 PRISE D'EAU

G2

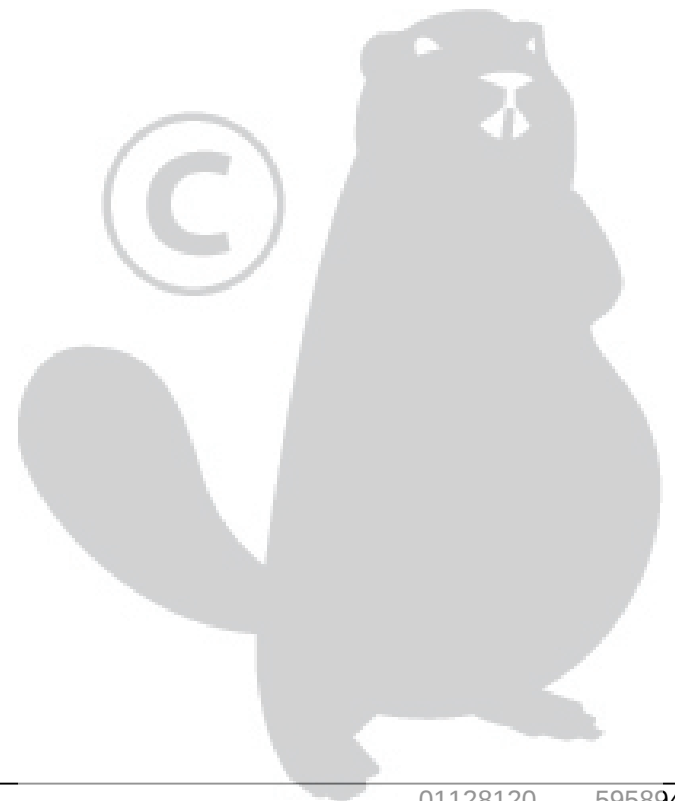
K6.80

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	S-SCHEIBE 12 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	7.343-306.0	1
2	DREHDURCHFUEHRUNG / ROTARY TRANSMIS. LEADTHR. / PASSAGE TOURNANT / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	5.401-275.0	1
3	KLAMMER / CLAMP / BRIDE DE FIXATION / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	5.059-300.0	1
4	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	6.363-027.0	2
5	PASSCHEI. 16X22X1 / WASHER / RONDELLE / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	7.343-052.0	1
6	UE-MUTTER B LL-15 / UNION NUT / ECROU RACOURD / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	7.383-113.0	1
7	HOHLWELLE K680 / HOLLOW SHAFT / ARBRE CREUX / 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0	5.105-360.0	1
8	O-RING 10,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-151.0	3
9	WINKELROHR HD / PIPE / TUYAU	5.789-019.0	1
10	METALLKLEBER 10ML / METAL BONDING AGENT / COLLE POUR METAUX	6.869-065.0	1
11	NIPPEL K680 / NIPPLE / NIPPLE	5.409-450.0	1
12	6KT-MUTTER / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	5.311-086.0	1



"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

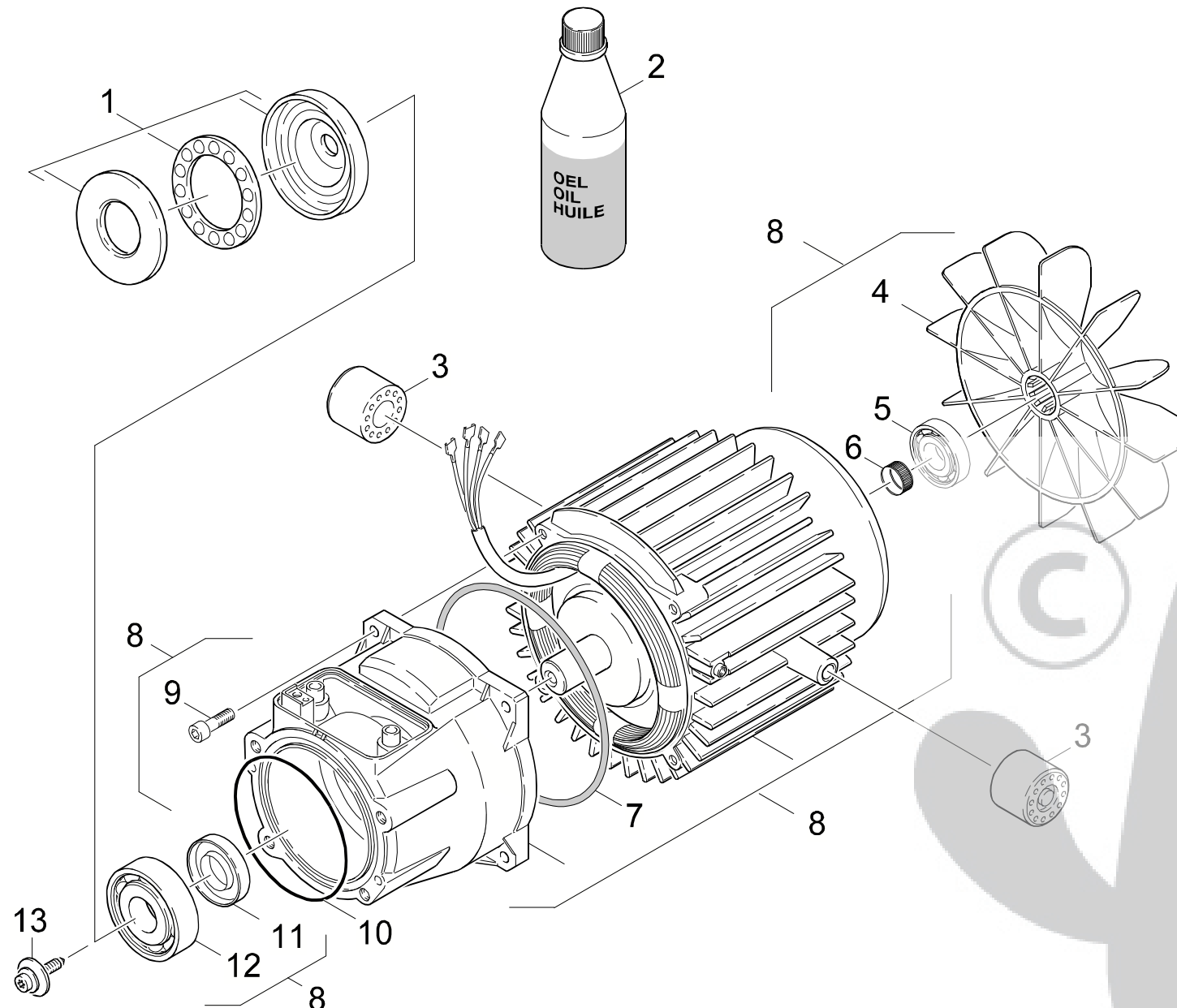
GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR



GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GROUPE: 3.0 MOTEUR

B3

K6.80



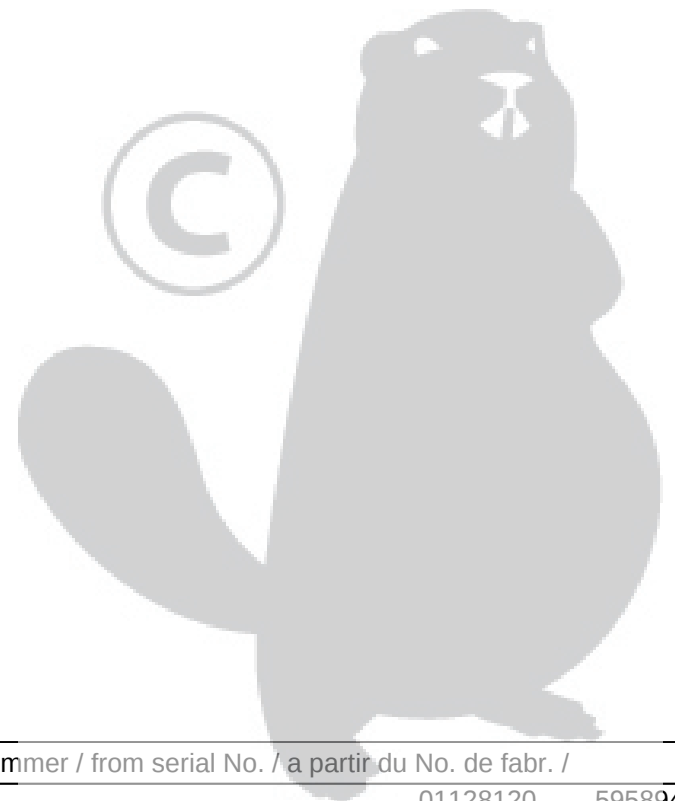
Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GROUPE: 3.0 MOTEUR

C3

K6.80

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	TAUMELSCHEIBE / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	6.401-349.0	1
2	MOTORENOEL 1L / ENGINE OIL / HUILE (MOTEUR)	6.288-050.0	1
3	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	5.767-005.0	2
4	LUEFTERRAD / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR	5.600-060.0	1
5	KUGELLAGER 6202-2RS / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-128.0	1
6	TOLERANZRING 15X6 / TOLERANCE RING / BAGUE	6.343-218.0	1
7	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-590.0	1
8	MOTOR KPL. K6 *EU / MOTOR / MOTEUR	4.623-589.0	1
9	SCHRAUBE M 5X 20 / SCREW / VIS	7.303-041.0	4
10	O-RING 80,0 X 3,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-471.0	1
11	WELLENDICHTRING / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE)	6.367-051.0	1
12	KUGELLAGER 6304 / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-155.0	1
13	ZYL.SCHR. M 6X 19 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	6.304-048.0	1



"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

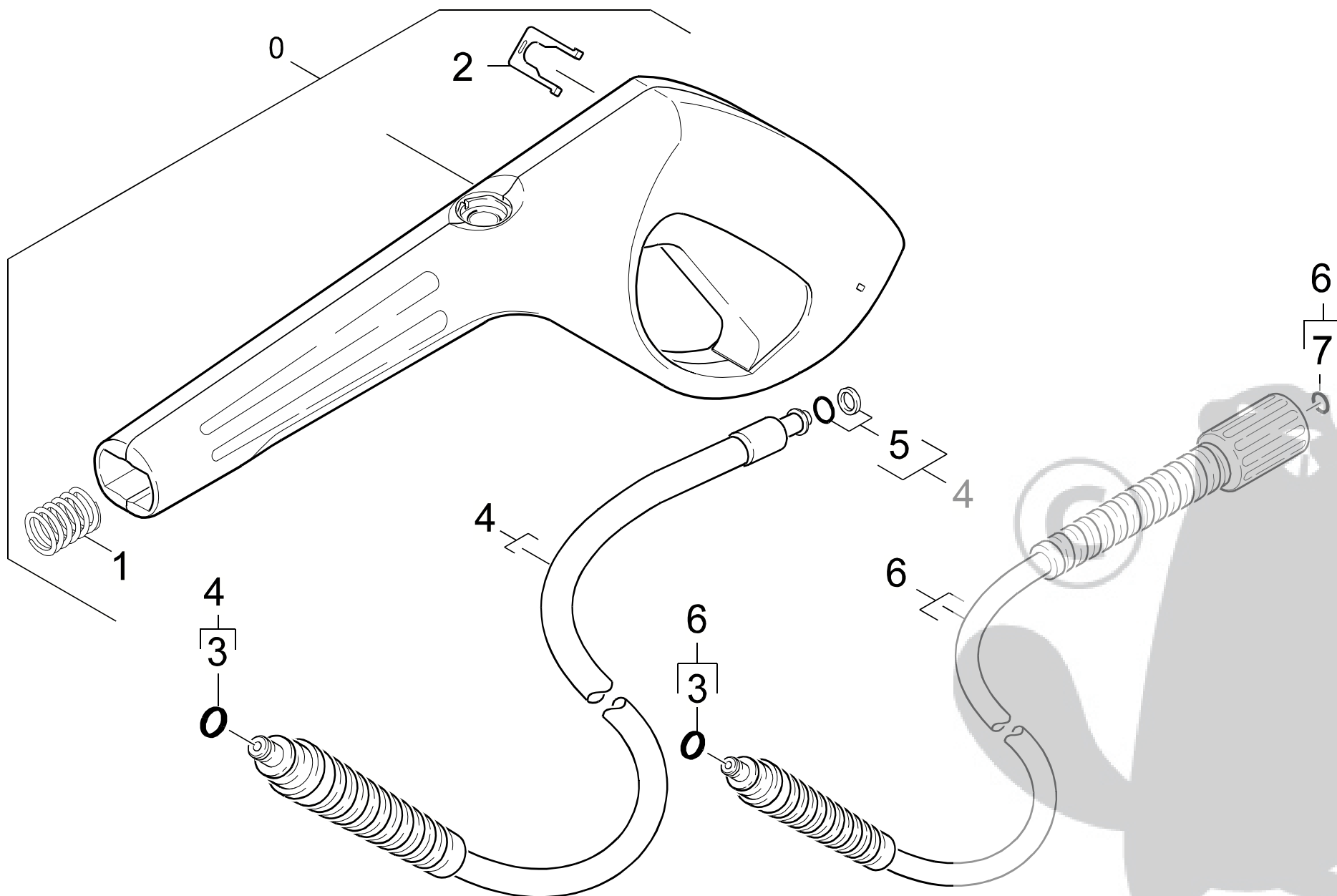
GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES



GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN
GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

B4

K6.80



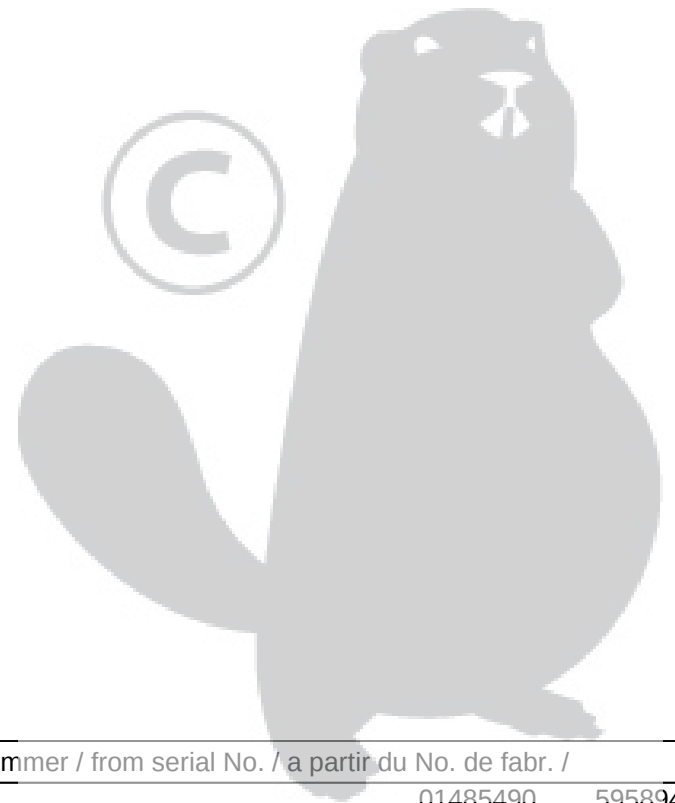
Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN
GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

C4

K6.80

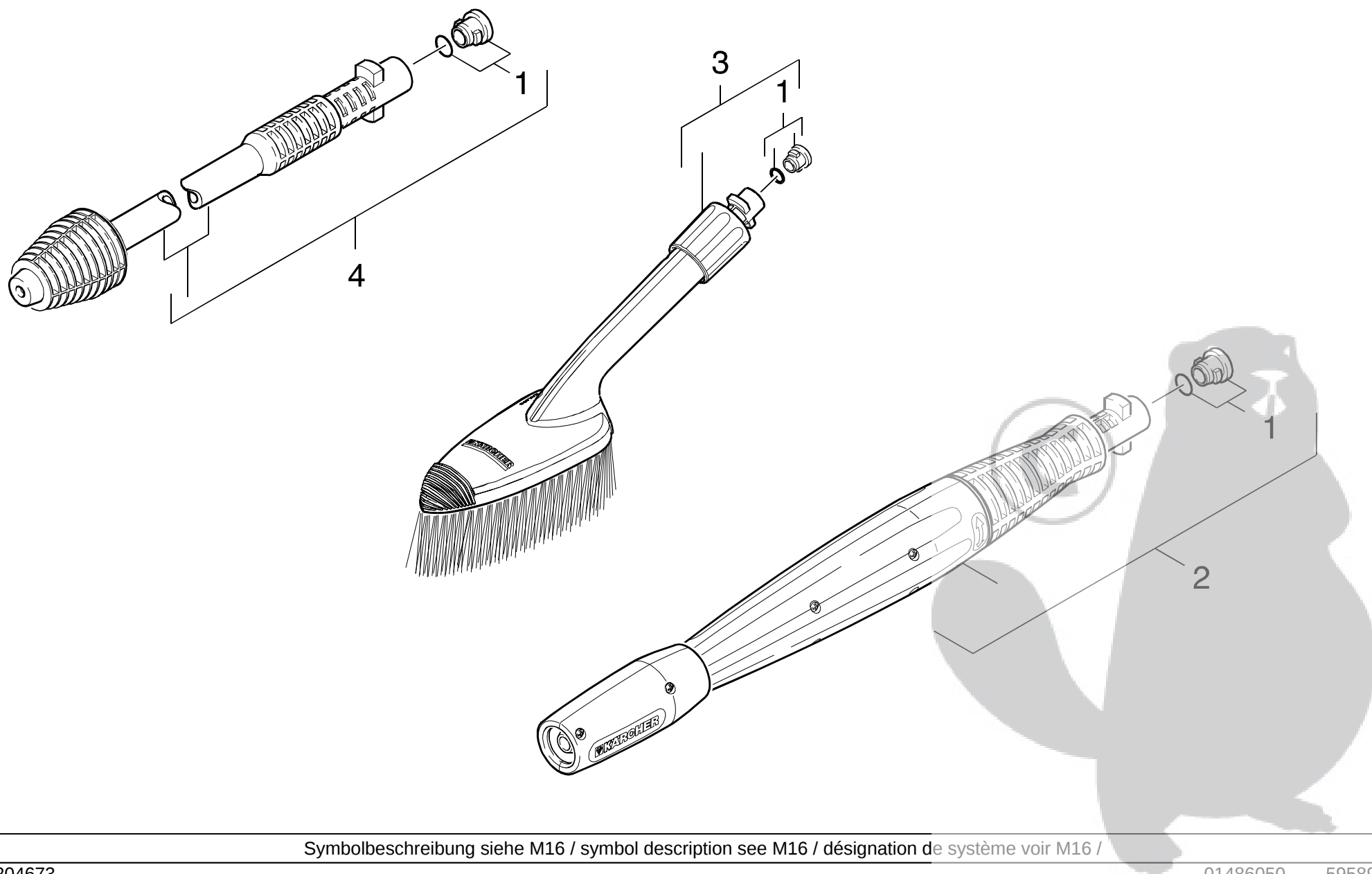
POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	PISTOLE-M V2 ERSATZ / PISTOL-M / PISTOLE-M V2 ERSATZ	4.775-501.0	1
1	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	5.332-464.0	1
2	KLAMMER / CLAMP / BRIDE DE FIXATION	5.037-140.0	1
3	O-RING 6X2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-198.0	1
4	HD-M-SCHL. 12/16MPA / HIGH PRESS.-M-HOSE / HD-M-SCHL. 12/16MPA	4.440-705.0	1
	/ 1.397-500.0 / -502.0 / -512.0 / -601.0		
5	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-031.0	1
6	HD-M-SCHL. 12/16MPA / HIGH PRESS.-M-HOSE / HD-M-SCHL. 12/16MPA	4.440-673.0	1
7	O-RINGSET / GASKET SET / JUE DE BAGUES D'ENTCHEITE	2.880-154.0	1



GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR
GROUP: 4.2 JET PIPE
GROUPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

D4

K6.80



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

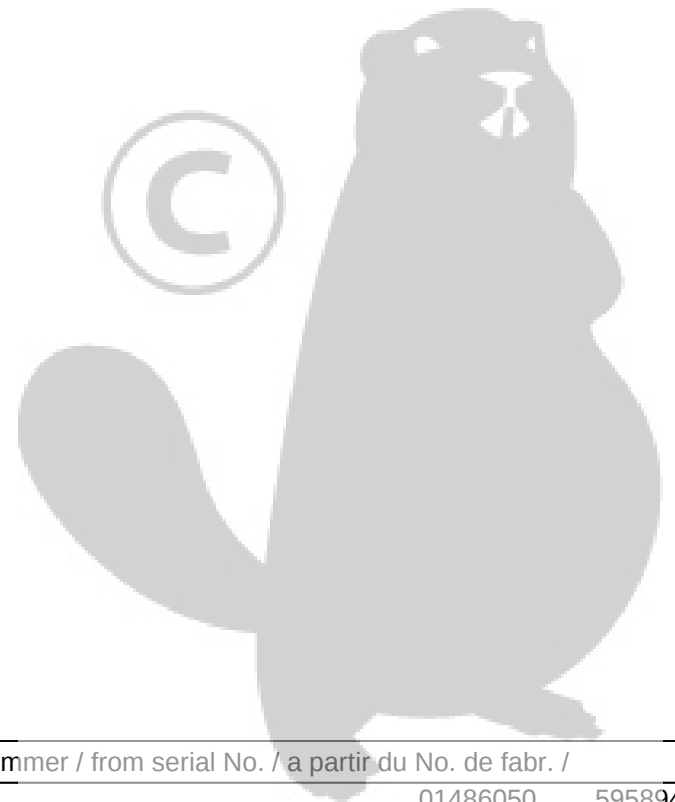
GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR
GROUP: 4.2 JET PIPE
GROUPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

E4

K6.80

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.

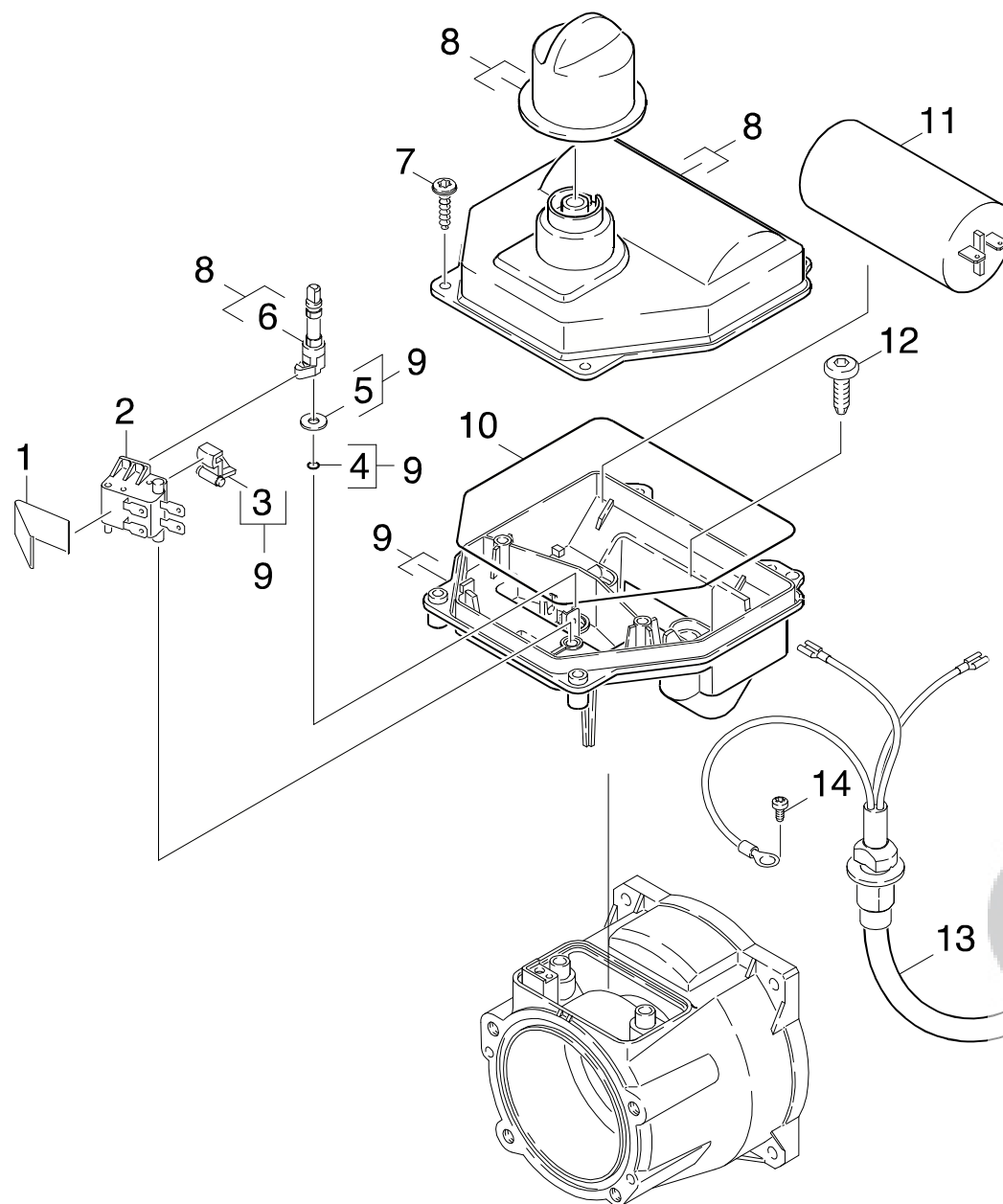
1	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-111.0	1
2	VPS K5 035 VERPACKT / VPS / VPS K5 035 VERPACKT	4.760-545.0	1
3	BUERSTE LAENGES / BRUSH / BROSSE	2.640-589.0	1
4	ROTORDUESE 037 / ROTARY NOZZLE / BUSE JET ROTATIF	4.763-228.0	1



"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 5.0 E-KASTEN
GROUP: 5.0 ELECTRIC BOX
GROUPE: 5.0 ELECTRIQUE BOÛTE



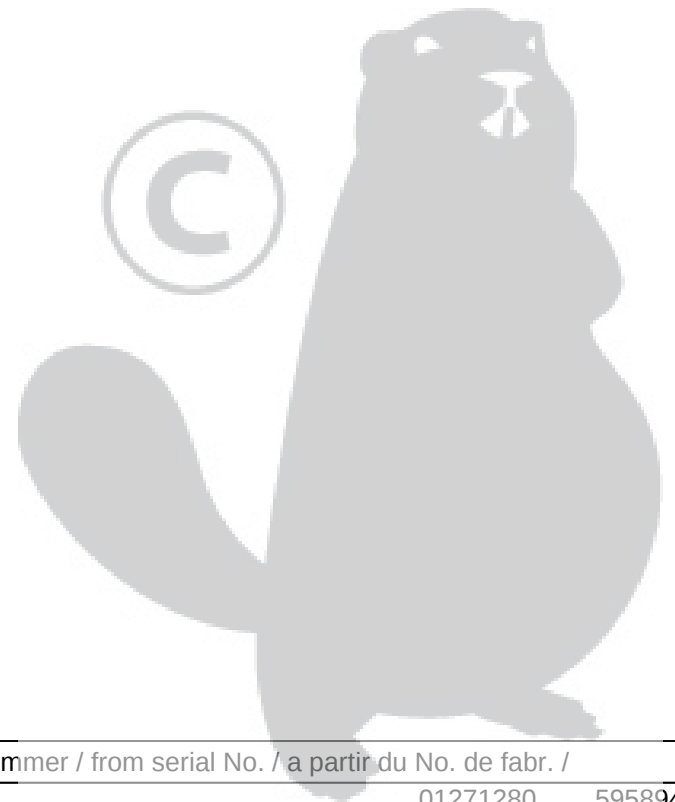


GRUPPE: 5.0 E-KASTEN
GROUP: 5.0 ELECTRIC BOX
GROUPE: 5.0 ELECTRIQUE BOÎTE

C5

K6.80

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	BLATTFEDER / PLATE SPRING / RESSORT A LAMES	5.337-027.0	1
2	MIKROSCHALTER / MICRO SWITCH / MICRORUPTEUR	6.631-946.0	1
3	WIPPE SCHALTER KPL. / ROCKER / BASCULE	4.047-003.0	1
4	O-RING 3,68X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.506-019.0	1
5	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-610.0	1
6	SCHALTWELLE / SHAFT / ARBRE	5.100-192.0	1
7	SCHRAUBE 5,0X 20 / SCREW / VIS	6.303-125.0	4
8	DECKEL E-KASTEN / COVER / COUVERCLE	4.063-765.0	1
9	ELEKTROKASTEN KPL. / ELECTRIC BOX / COFFRE ELECTRIQUE	4.800-852.0	1
10	MOOSGUMMISCHNUR 4 / CELLULAR RUBBER CORD / CORDON EN CAOUTCHOUC CELL	6.273-194.0	1
11	KONDENSATOR 25MF / CAPACITOR / CONDENSATEUR	6.661-129.0	1
12	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.303-048.0	2
13	KABEL M.STECKER*EUR / CABLE / CABLE / 1.397-100.0 / -201.0 / -500.0 / -601.0	6.648-736.0	1
13	KABEL M. STECKER*GB / CABLE / CABLE / 1.397-102.0 / -502.0 / -512.0	6.648-835.0	1
13	KABEL M. STECKER*CH / CABLE / CABLE / 1.397-101.0	6.648-845.0	1
14	SCHRAUBE M 4X 10 / SCREW / VIS	7.303-031.0	1



"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofirmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Gerätes entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veuillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.

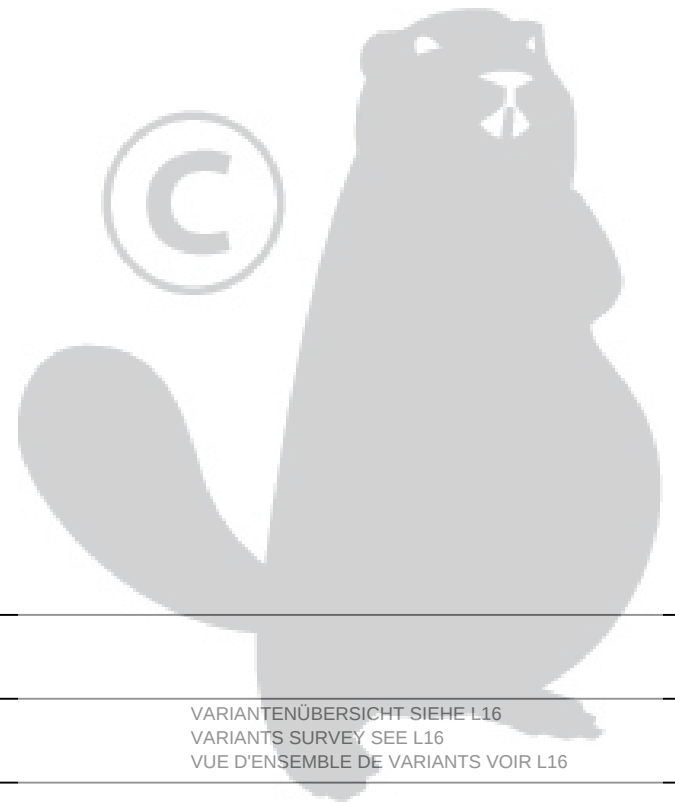
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

GRUPPE:	1.0 EINZELTEILE	A1-G1
GROUP:	1.0 PIECE PARTS	
GRUPPE:	1.0 PIECES CONSTITUANTES	
GRUPPE:	2.0 PUMPENSATZ	A2-G2
GROUP:	2.0 PUMP SET	
GRUPPE:	2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	
GRUPPE:	3.0 MOTOR	A3-C3
GROUP:	3.0 MOTOR	
GRUPPE:	3.0 MOTEUR	
GRUPPE:	4.0 ZUBEHOER	A4-E4
GROUP:	4.0 ACCESSORIES	
GRUPPE:	4.0 ACCESSOIRES	
GRUPPE:	5.0 E-KASTEN	A5-C5
GROUP:	5.0 ELECTRIC BOX	
GRUPPE:	5.0 ELECTRIQUE BOÛTE	



BEISPIEL: VERSION 1
EXAMPLE: VERSION 1
EXEMPLE: VERSION 1

3.0

BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
IMPORTANT REMARK
REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15
EXAMPLE ORDER SEE M15
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16
VARIANTS SURVEY SEE L16
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16